Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 72 (1981)

Heft: 7

Rubrik: Vereinsnachrichten = Communications des organes de l'Association

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Vereinsnachrichten – Communications des organes de l'Association

EUREL

Föderation der nationalen elektrotechnischen Vereinigungen Westeuropas
Convention des Sociétés Nationales d'Electriciens de l'Europe Occidentale

Eine grössere dänische Ingenieurvereinigung – Dansk Ingeniørforening (DIF) – Sektion der Elektroingenieure, in Kopenhagen, hat sich um die Aufnahme in die EUREL beworben.

Die «Elektroingeniørgruppen i Dansk Ingeniørforening» umfasst 3050 Mitglieder, hauptsächlich Absolventen der Technischen Universität Kopenhagen. Präsident der «Elektroingeniørgruppen i Dansk Ingeniørforening» ist

Mr. J. Allesen-Hohn, Dansk Ingeniørforening, Ingeniørhuset, Vester Farimagsgade 29–31, DK-1606 København V.

EUREL begrüsst das neue Mitglied in der Föderation und möchte der Dansk Ingeniørforening für ihre grosse Hilfe bei der Organisation der EUROCON 82 in Kopenhagen danken.

Der EUREL gehören nun 18 elektrotechnische Vereinigungen aus 13 westeuropäischen Ländern an.

EUROCON '82

Die 5. Eurocon wird, wie bereits angekündigt, unter dem Patronat der EUREL, vom 14. bis 18. Juni 1982 in Kopenhagen stattfinden. Sie steht unter dem Motto «*Reliability in Electrical and Electronic Components and Systems*». Folgende Themen sollen behandelt werden:

- Definition and theoretical basis of reliability
- Reliability of components and assemblies
- Hardware and system reliability
- Software and system reliability
- Reliability testing and measurement
- Reliability as a marketing factor

Über das Eintreffen des Programms und der Anmeldeformulare werden wir zeitgerecht berichten.

Persönliches und Firmen – Personnes et firmes

50 Jahre Miele AG, Schweiz

Dieser Tage lud die Miele AG, Schweiz, zur Feier ihres 50jährigen Bestehens ein. Sie ist die erste ausländische Niederlassung der Miele-Gruppe und beschäftigt heute rund 190 Mitarbeiter, die im Aussendienst, in der Administration und im Kundendienst tätig sind. Alle Produkte, die in der Schweiz vertrieben werden, stammen aus Fabrikationsstätten in der Bundesrepublik Deutschland und zum kleineren Teil in Österreich.

Weniger bekannt dürfte es sein, dass die Miele AG neben Waschautomaten, Wäschetrocknern, Geschirrspülern und Staubsaugern, die sowohl für private als auch für gewerbliche Zwecke hergestellt werden, auch Melk- und Milchkühlanlagen für die Landwirtschaft produziert. Seit zwei Jahren gehören auch Herde, Backöfen und Kühlschränke zum Sortiment.

Ferner wurden zur Entlastung des Spitalpersonals individuell steuerbare Spezialautomaten zum Reinigen, Desinfizieren und Pflegen von Laborglaswaren, Anästhesiezubehör und Operationsbestekken entwickelt.

Besonderes Augenmerk aber schenkt die Firma einem reibungslos funktionierenden Service. Als einzige Firma der Branche organisiert Miele ihren Kundendienst über Funk, getreu ihrem Grundsatz, dass ein Elektrogerät auf die Dauer nur so gut sein kann wie der Service, der dahintersteht. *Di*

Entwicklungsvertrag zwischen Motorola und Philips/Signetics. Die Halbleiter-Divisionen von Motorola und Philips/Signetics haben eine gegenseitige Vereinbarung bekanntgegeben, unter welcher Philips/Signetics weiterer Lieferant der M 68000-Mikroprozessorfamilie von Motorola wird. Das Ziel des vorgesehenen Technologieaustausches ist, die M 68000-Familie zur stärksten 16-bit Produktlinie der Industrie zu machen. Philips/Signetics wird pinkompatible Produkte der M 68000-Familie produzieren sowie neue Produkte entwickeln, die dann von beiden Vertragspartnern produziert werden. Mindestens drei neue Datenübertragungsschaltungen werden von Signetics im Laufe dieses Jahres entwickelt und die M 68000-Familie erweitern. Während der Vertrag die Entwicklung von integrierten Schaltungen, Hardware, Software und Entwicklungssystemen regelt, werden Produktion, Marketing und Verkauf nicht betroffen und demzufolge unter üblichen Konkurrenzverhältnissen geführt.

Sitzungen – Séances

Fachkollegium 23B des CES
Haushaltschalter und Steckvorrichtungen

142. Sitzung / 9. 3. 1981 in Zürich / Vorsitz: E. Richi

Das Protokoll der vorausgegangenen Sitzung wurde genehmigt und bestens verdankt.

Es folgten Orientierungen durch den Vorsitzenden über Tagungen des CENELEC/TC 23B und der GT 1 des SC 23C der CEI.

Dann berichtete ein Mitglied über einen vom Starkstrominspektorat abgelehnten Adapter, der aus einem Stecker Typ 12 und einer Schuko-Kupplungssteckdose besteht, und stellte die Frage, ob dieser Entscheid richtig sei. Eine eindeutige Beantwortung dieser Frage war auch nach längerer Diskussion nicht möglich.

Anschliessend wurde über schwedische Versuchsergebnisse mit schraubenlosen Klemmen verschiedener Fabrikate orientiert.

Zum Dokument *23G(Secretariat)26,* Standard for interconnection couplers for household and similar general purposes, wird die Arbeitsgruppe «Apparatestecker» eine Stellungnahme ausarbeiten. *WH*

Fachkollegium 79 des CES
Alarmsysteme

11. Sitzung / 11. 3. 1981 in Bern / Vorsitz: J.P. Luthy

Das Protokoll der 10. Sitzung wurde genehmigt und bestens verdankt.

Dann beschäftigte sich das Fachkollegium kurz mit der Tagung des CE 79, die vom 19. bis 23. Juni 1981 in Montreux stattfinden wird. Da noch nicht alle auf der Traktandenliste aufgeführten Dokumente eingetroffen sind, wird für die Vorbereitung dieser Tagung eine weitere Sitzung notwendig sein. Es wurden die Delegationen für die Sitzungen des CE 79 und der ebenfalls in Montreux tagenden Arbeitsgruppen bestimmt.

Es folgte eine Orientierung über einen Entwurf eines Harmonisierungsvorschlages der Polizeireglemente.

Anschliessend berichteten die Vorsitzenden der Arbeitsgruppen über den Stand der Arbeiten.

Im weiteren wurde ein Gesuch zur Mitarbeit im FK 79 behandelt, das abgelehnt werden musste, da das Fachkollegium heute schon zu viele Mitglieder zählt.

Zum Schluss wurde noch das Dokument *CLC/TC 79(Sec)36,* Alarm systems for the elderly and other persons living at risk. Part 1: General requirements, besprochen. Eine Stellungnahme wird erst ausgearbeitet, wenn auch die französische und die deutsche Fassung dieses Europanorm-Entwurfs vorliegen. *WH*

Ausschreibung von Normen des SEV – Mise à l'enquête de Normes de l'ASE

Auf Antrag der zuständigen Fachkollegien des CES werden die folgenden Normen im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Wir laden alle an der Materie Interessierten ein, diese Normen zu prüfen und eventuelle Bemerkungen dazu schriftlich dem *Schweiz. Elektrotechn. Verein, SEN, Postfach, 8034 Zürich,* einzureichen.

Wir bitten Sie, die Bemerkungen in

- *redaktionelle und*
- *technische*

aufzuteilen, wobei bei den letzteren anzugeben ist, ob es sich jeweils nur um eine Anregung oder um eine eigentliche Einsprache handelt.

Jeder Gegenstand soll klar abgegrenzt und mit der entsprechenden Abschnittziffer versehen sein.

Ein Beizug von Einsendern von Bemerkungen kann nur im Falle von Einsprachen erfolgen.

Diese Normen und Entwürfe können beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich,* zum jeweils angegebenen Preis bezogen werden.

Treffen bis zum angegebenen Termin keine Stellungnahmen ein, so würde der Vorstand des SEV die erwähnten Normen in Kraft setzen.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen:

SV	Sicherheitsvorschriften	I	Identisch mit einer internationalen Publikation
R	Regeln	Z	Zusatzbestimmungen [1])
L	Leitsätze	VP	Vollpublikation
N	Normblätter	U	Übersetzung

[1]) Nur verwendbar zusammen mit der erwähnten französisch/englischen CEI-Publikation.

Sur proposition des Commissions Techniques compétentes du CES, les Normes suivantes sont mises à l'enquête en vue de leur mise en vigueur en Suisse.

Nous invitons tous les intéressés en la matière à étudier ces Normes et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à *l'Association Suisse des Electriciens, SEN, Case postale, 8034 Zurich.*

Nous les prions de distinguer

- *les remarques d'ordre redactionnel*
- *de celles d'ordre technique*

et d'indiquer chaque fois pour ces dernières s'il ne s'agit que d'une suggestion ou d'une objection proprement dite.

Chaque sujet doit être défini clairement et muni du numéro de référence correspondant.

Une consultation des personnes ayant formulé des remarques ne peut être envisagée que pour les objections.

Ces Normes et Projets peuvent être obtenus, aux prix indiqués, en s'adressant à *l'Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich.*

Si aucune objection n'est formulée dans les délais prévus, le Comité de l'ASE mettra les dites Normes en vigueur.

Signification des abréviations employées:

SV	Prescriptions de sécurité	I	Identique avec une Publication internationale
R	Règles	Z	Dispositions complémentaires [1])
L	Recommandations	VP	Publication intégrale
N	Feuilles de norme	U	Traduction

[1]) Utilisable uniquement avec la Publication correspondante de la CEI, en français et en anglais.

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Vorschaltgeräte für Entladungslampen»

Fachkollegium 34C des CES
Einsprachetermin: 2. Mai 1981

Normes de l'ASE dans le domaine «Ballasts pour lampes à décharge»

Commission Technique 34C du CES
Délai d'envoi des observations: 2 mai 1981

SEV/ASE			Titel Titre	CEI	
Publ.-Nr. Ausgabe/Sprache Publ. n° Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membrés		Publ.-Nr./Jahr Ausgabe/Sprache Publ. n°/année Edition/langue	Preis (Fr.) Prix (fr.)
3241/3 1re édition f/e	R, I		Modification N° 3 (décembre 1980) à la Publication 459 (1974). Ballasts pour lampes à vapeur de sodium à basse pression	Mod. N° 3 à la Publ. 459 1re édition f/e	6.–

Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik (CECC)
Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques (CECC)

Der nachstehende Entwurf ist zur Stellungnahme ausgeschrieben: – Le projet suivant est mis à l'enquête:

CECC(Secretariat)1037	e, f	Méthodes de mesures des paramètres optiques des diodes électroluminescentes – LED – et des diodes émettrices en infrarouge
CECC(Secretariat)1038	e, f	Projet de document d'harmonisation: Spécification particulière pour diodes électroluminescentes
CECC(Secretariat)1039	e, f	Projet de document d'harmonisation: Spécification particulière pour réseaux de diodes électroluminescentes
CECC(Secretariat)1042	e, f	Projet: Modification de la CECC(Secretariat)666
CECC(Secretariat)1045	e, d	Ergänzung zu CECC 90000, Abschnitt 4.6.5, Schwingen, Durchlaufen eines Frequenzbereiches
CECC(Secretariat)1046	e, d	Ergänzungen zu CECC 90100, Abschnitt 4.2.2.3, Elektrische Dauerbeanspruchung – Statische Leistungs- und Sperrbeanspruchung
CECC(Secretariat)1047	e, d	Ergänzung zur LS-Familienspezifikation CECC 90103

Dieser Entwurf kann beim schweizerischen Elektrotechnischen Verein, Vereinsverwaltung, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, gegen Verrechnung bezogen werden. Eventuelle Bemerkungen zu dem zur Stellungnahme ausgeschriebenen Entwurf sind bis *24. April 1981 in doppelter Ausfertigung an den SEV, Schweizerische Elektrotechnische Normenzentrale, einzureichen.* Sollten bis zum erwähnten Datum keine Bemerkungen eingehen, so nehmen wir an, dass seitens der Interessierten keine Einwände gegen eine Übernahme des ausgeschriebenen CECC-Norm-Entwurfes und dessen Vertrieb durch den SEV bestehen.

Ce projet peut être obtenu contre paiement en s'adressant à l'Association Suisse des Electriciens, Gestion de l'Association, 301, Seefeldstrasse, case postale, 8034 Zurich. Des observations éventuelles au sujet du projet mis à l'enquête doivent être adressées, en deux exemplaires, *à l'ASE, Centrale Suisse des Normes Electrotechniques, jusqu'au 24 avril 1981 au plus tard.* Si aucune objection n'est formulée dans ce délai, nous admettrons que les intéressés ne s'opposent pas à une adoption de la norme en projet et de sa vente par l'ASE.

Inkraftsetzung von Normen des SEV – Mise en vigueur de Normes de l'ASE

In den nachfolgend bezeichneten Ausgaben des Bulletins wurden im Hinblick auf die beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz die folgenden Normen zur Stellungnahme ausgeschrieben.

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Rückäusserungen eingegangen sind bzw. allfällige Einsprachen ordnungsgemäss erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV die Normen auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Die aufgeführten Normen sind beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich,* zum jeweils angegebenen Preis erhältlich.

Bedeutung der nachfolgend verwendeten Abkürzungen:

SV	Sicherheitsvorschriften	I	Identisch mit einer internationalen Publikation
R	Regeln	Z	Zusatzbestimmungen
L	Leitsätze	VP	Vollpublikation
Nb	Normblätter	U	Übersetzung

Dans les numéros du Bulletin indiqués ci-après, les Normes suivantes ont été mises à l'enquête, en vue de leur mise en vigueur en Suisse.

Aucune objection n'ayant été formulée dans les délais prescrits, ou des objections éventuelles ayant été dûment examinées, le Comité de l'ASE a mis en vigueur ces Normes à partir des dates indiquées.

Les Normes en question sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich,* aux prix indiqués.

Signification des abréviations employées:

SV	Prescriptions de sécurité	I	Identique avec une Publication internationale
R	Règles	Z	Dispositions complémentaires
L	Recommandations	VP	Publication intégrale
Nb	Feuilles de norme	U	Traduction

Normen des SEV aus dem Arbeitsgebiet «Magnetische Bauelemente und Ferrite»

Fachkollegium 51
Datum des Inkrafttretens: 1. April 1981
Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE 71(1980)24, S. 1378

Normes de l'ASE dans le domaine «Composants magnétiques et ferrites»

Commission Technique 51
Date de l'entrée en vigueur: 1er avril 1981
Mise à l'enquête dans Bull. ASE/UCS 71(1980)24, p. 1378

SEV/ASE Publ.-Nr./Jahr Ausgabe/Sprache Publ. n°/année Edition/langue	Art der Publ. Genre de la Publ.	Preis (Fr.) Nichtm./Mitgl. Prix (fr.) Non-m./Membres	Titel Titre
3434–1E.1981 e/f	R, I	18.–/16.–	Cinquième complément à la Publication 3434–1.1980, Noyaux pour bobines d'inductance et transformateurs destinés aux télécommunications. Première partie: Méthodes de mesure

Veranstaltungen – Manifestations

Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG)

Lichttechnische Gemeinschaftstagung «Licht '82»
16. bis 18. Juni 1982 in Lugano

Veranstalter:
Lichttechnische Gesellschaft e.V. (LiTG), Deutschland
Österreichische Lichttechnische Arbeitsgemeinschaft (LTAG)
Nederlandse Stichting voor Verlichtingskunde (NSvV)
Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG)

Einladung zur Anmeldung von Vorträgen

Im Namen der Veranstalter richtet die SLG an alle Personen, die an der Lichttechnischen Gemeinschaftstagung «Licht '82» einen Vortrag halten möchten, die Einladung, beim Sekretariat der SLG, Postfach, 8034 Zürich, Telefon 01/658637, die notwendige Information zu beziehen. Folgende wichtigste Voraussetzungen sind zu beachten:

- Die Vorträge müssen in deutscher Sprache gehalten werden.
- Die Anmeldung der Vorträge an das Sekretariat der SLG muss bis spätestens 29. Mai 1981 erfolgen.

A. O. Wuillemin, Sekretär der SLG

Technische Hochschulen – Ecoles polytechniques

Vortragsreihe der Institute für Informatik und Kommunikationstechnik der ETHZ

Zum Thema «Kommunikation und Computer» wird in nächster Zeit folgender öffentlicher Vortrag gehalten:

21. 4.: Kommunikation und Informationsverarbeitung: die Situation in der Schweiz, Studien im Ausland, mögliche Auswirkungen hypothetischer Veränderungen
Referent: *M. Buchwalder,* Rüschlikon

Ort: Rechenzentrum der ETHZ, Hörsaal F21, Clausiusstrasse 55, 8006 Zürich
Zeit: 16.15 Uhr